

# BONJOUR BOBIGNY

LA VILLE C'EST VOUS



FIN D'ANNÉE

## Fêtes des écoles

Retour en  
images  
sur les  
réjouissances

PAGES 8-9



## Vive l'Été balbrynien !

**LOISIRS** C'est la grande nouveauté de l'Été balbrynien : dès le 17 juillet, une plage de loisirs gratuite avec piscine, espace de jeux et sable fin verra le jour dans les jardins de l'hôtel de ville. En attendant, des activités sportives et culturelles auront lieu à partir du 30 juin. PAGES 2-3

### DÉVELOPPEMENT DURABLE

## Label éco-propre

Une deuxième  
étoile pour  
la Ville

PAGE 7



### FOOTBALL

## Bobigny World Cup

Les ados  
jouent leur  
petit Mondial

P. 4

### CULTURE

## Projet Démon

Onze petits  
Balbryniens à la  
Philharmonie

PAGE 11



© Sylla Grimberg

**So foot.** Un atelier de foot a été organisé au cours de l'année scolaire à l'école élémentaire Victor-Hugo, pendant la pause méridienne. Jeudi 21 juin s'achevait cette expérience footballistique par les finales des tournois des princesses (équipe féminine) et de la Champion's League.



© C. Hoerni/CD93

**Par Jupiter!** Le stade de La Motte était le théâtre de combats de gladiateurs, les 16 et 17 juin, pour les Journées nationales de l'archéologie, en partenariat avec les associations Ex Machina et Gladius Scutumque (le glaive et le bouclier). À un jet de pilum du chantier de fouilles gallo-romaines ouvertes au public pour l'occasion.



© Sylla Grimberg

**Aïd-el-Fitr.** Vendredi 15 juin, la communauté musulmane a célébré l'Aïd-el-Fitr, marquant la fin du ramadan. Afin de présenter ses vœux aux musulmans de Bobigny, le maire, Stéphane De Paoli, s'est rendu dans la mosquée située à côté des Archives départementales, où s'est tenue la prière collective.

# En route pour l'É



**LOISIRS** À partir du 17 juillet, les Balbyniens pourront profiter gratuitement de la plage dans les jardins de l'hôtel de ville. En attendant de se jeter à l'eau, des activités sportives et culturelles auront lieu dès le 30 juin. Pour petits et grands.



## La plage de l'hôtel de ville

Sortez les maillots de bain, les crèmes solaires, les bouées, les pelles et les râteaux ! Du 17 juillet au 5 août, les jardins de l'hôtel de ville se muent en plage avec une vraie piscine, un espace de jeux d'eau et du sable fin sur 400 m<sup>2</sup>. De quoi passer des vacances au frais même si l'été s'annonce chaud ! Sur-tout que petits et grands pourront s'allonger sur des transats à l'ombre des parasols. De nombreuses autres animations seront au rendez-vous dans ce même périmètre. Et il y en aura pour tous les goûts ! Les sportifs pourront jouer au badminton ou au ping-pong, faire du fitness ou du tir à l'arc, voire s'essayer à la ca-

poëira. Les artistes dans l'âme auront le choix entre des ateliers de hip-hop, vidéo, photo, graff, dessin, mosaïque ou cirque. La ludothèque et les bibliothèques y prendront aussi leurs quartiers d'été. En cette période de réchauffement climatique, des animateurs sensibiliseront le public au développement durable via des jeux, des quiz, du land-art et de l'écoconstruction. Les seniors ne sont pas oubliés non plus avec un espace bien-être qui leur sera réservé. Au programme : un atelier jardinage zen, un atelier mémoire, du yoga et bien d'autres activités. On trouvera bien sûr une buvette sur place.

### Un pass indispensable

Pour participer aux activités nautiques, petits et grands devront présenter un pass à l'entrée. Il faut d'abord remplir une fiche d'inscription disponible en mairie puis se rendre dès maintenant à l'hôtel de ville aux heures d'ouverture habituelles. Une autorisation parentale devra être remplie pour les mineurs. Les enfants de moins de 10 ans devront être accompagnés d'un adulte.

Allez-y le plus rapidement possible pour éviter une trop longue file d'attente les jours d'ouverture !

# té balbrynien !

## Dans les quartiers

### Ciné en plein air

Se faire une toile à la tombée de la nuit sera possible les vendredis et samedis, du 20 juillet au 24 août. Pour que la fête soit plus belle, il y aura même des animations musicales dans certains quartiers à partir de 18 h... suivies de barbecues dès 19 h 30. Premiers rendez-vous le 20 juillet avec le dernier *Pirates des Caraïbes*, place Rabin-Arafat, et le 21 au Pont-de-Pierre avec *Moi, moche et méchant...* Gratuit.

### Les centres de loisirs

De nombreuses activités estivales sont proposées par les animateurs de la Ville dès le 9 juillet aux petits Balbryniens âgés de 3 à 12 ans. Sur place ou à l'extérieur (à la « plage » de l'hôtel de ville, à la bibliothèque, à la prairie du canal, etc.). Dix centres de loisirs maternels et élémentaires répartis dans les différents quartiers seront ouverts de 8 h 30 à 18 h 30. Les inscriptions se font au premier étage de l'hôtel de ville.



© Stéphanie de Boutray

### L'été des bibliothèques

Les bibliothèques resteront ouvertes pendant les vacances, mais passeront en horaires estivaux du 10 juillet au 1<sup>er</sup> septembre. À savoir : mardi et jeudi de 14 h à 19 h et samedi de 10 h à 18 h pour Elsa-Triolet. Mercredi de 14 h à 18 h et samedi de 10 h à 18 h pour Émile-Aillaud. Le bibliobus sera aussi de sortie à Racine le mardi de 17 h à 18 h 30, le mercredi à l'Étoile de 14 h 30 à 15 h 45, et le mercredi à Rostand de 16 h à 18 h. Par ailleurs, les bibliothécaires animeront un espace dans les jardins de l'hôtel de ville, organiseront deux tournois de jeux vidéo les derniers samedis de juillet et août à Elsa-Triolet, et inviteront une illustratrice pour un atelier de création autour des oiseaux.

### Concert et feu d'artifice

■ **La Fête nationale** aura lieu vendredi 13 juillet au nouvel espace fitness du parc de La Bergère avec un concert dansant de 21 h à 23 h, suivi du classique feu d'artifice. On pourra se restaurer sur place dès 20 h.



© Stéphanie de Boutray



© Serge Barthe

## La Prairie du canal

■ **La Prairie du canal** ouvre comme chaque week-end sa ferme écologique et éphémère au public. En plus de ramasser les œufs des poules de ce coin de campagne, on peut regarder pousser des plantes, jouer à la pétanque ou au ping-pong, boire un verre ou simplement se détendre.

→ 55, rue de Paris. Il suffit de s'acquitter de la modique somme de 2 € (en solo) et 5 € (par famille) pour tout l'été.

## Les séjours vacances

L'été c'est aussi partir, aller à la mer ou à la campagne, faire du vélo, du surf, du canoë, de l'acrobranche ou simplement se baigner. Il est encore temps d'inscrire vos enfants dans l'un des séjours vacances que propose la Ville aux enfants de 4 à 17 ans. Évidemment, à chaque tranche d'âge, un rythme et un lieu différent. Les 4-6 ans, par exemple, peuvent partir neuf jours à Thierceville dans l'Eure et ce dès le 9 juillet. Au menu : construction de cabanes, initiation au vélo, poney et nuit sous la tente. Les plus grands (14-17 ans) auront le droit de des sensations fortes à Jaujac en Ardèche avec canyoning, kayak,

escalade et équitation, pendant douze jours. Entre les deux, il y a le surf dans les Landes (12-17 ans), le sport détente à Jaujac encore (pour les 8-12 ans), la mer à Oléron (pour les 8-12 ans) et la nature dans l'Allier (pour les 6-9 ans). **Sur chaque site, les équipes d'encadrement sont constituées d'animateurs balbryniens diplômés du Bafa et encadrés par un directeur.**

### Inscriptions

→ **Pour les 4-12 ans et les familles** au service relations avec les usagers, au 1<sup>er</sup> étage de l'hôtel de ville.

→ **Pour les 12-17 ans**, au service jeunesse (espace Che Guevara - 1, avenue Karl-Marx).



© Stéphanie de Boutray

## Et ailleurs...

### Seniors

■ Le CCAS propose des sorties principalement à la mer en Normandie pour les seniors tout au long de l'été. Premier départ le 6 juillet pour une journée dans le charmant port de Honfleur, suivi d'un samedi (28 juillet) au Tréport.

→ Inscriptions auprès du service animations et loisirs seniors : 01 41 60 93 32.

### Familles

■ Les familles peuvent également partir à Oléron ou dans l'Allier pour une semaine. Les tarifs sont calculés en fonction du quotient familial.

### 8-12 ans

■ La Ville propose aussi des sorties pour les 8-12 ans avec les centres de loisirs.

→ Inscriptions en mairie.

### 12-17 ans

■ Et pour les 12-17 ans avec le service jeunesse.

→ Inscriptions dans les services jeunesse les lundis de 14 h à 18 h à partir du 9 juillet.



© Serge Barthe



© Stéphanie de Boutray

# COMPLÈTEMENT FOOT !

**FOOTBALL** Une mini-Coupe du monde pour les enfants à la manière des pros, un tournoi de foot avec des animations proposées autour de la prévention routière, des retransmissions du Mondial russe à Pablo-Neruda autour de l'espace supporters : plus que jamais, Bobigny vit à fond l'événement planétaire.



© Sylla Grimberg

## Tournoi KK-Wet : la prévention en s'amusant

« C'est drôle, c'est bizarre, mais c'est intéressant. » Invitée avec des amies de Drancy à participer au tournoi KK-Wet, Amédée, 11 ans, a été séduite par les animations proposées autour de la prévention routière. La jeune fille vient en effet d'essayer les lunettes déformantes, qui donnent l'impression d'être sous l'effet d'alcool ou de cannabis... « On se rend mieux compte comme ça, que quand on nous en parle, souligne-t-elle avant de se diriger vers la voiture tonneau. Je n'arrivais même pas à shooter dans un ballon, alors j'imagine que ça doit être difficile de conduire ! »

Avec, en outre, des simulateurs autos et motos, ainsi qu'un parcours vélo avec initiation au code de la route, les jeunes enfants âgés de 9 à 15 ans ont beaucoup appris lors de cette journée du dimanche 24 juin à Delaune. Un événement monté en partenariat entre les services municipaux des sports, de la vie associative, de la jeunesse et de la médiation, ainsi que les associations Vie libre et Vie et cité. Sans oublier l'association KK-Wet, créée

en hommage au jeune Samir Assaoua, dit « KK-Wet », décédé en 2001 dans un accident de voiture. Malika, l'une de ses dirigeantes, a perdu son frère de 21 ans sur la route. Pour elle, « cette journée permet vraiment de sensibiliser les enfants de façon ludique. Mais, c'est aussi un moment assez lourd pour nous, car cela remue quelque peu. » Organisé en parallèle des ateliers, le tournoi de foot a regroupé dix équipes de différents quartiers de la ville.



© Sylla Grimberg

## Les ados jouent leur Mondial

Et si la World Cup de Bobigny était prémonitoire ? On assisterait alors à une finale France-Allemagne avec un succès des Bleus... Certainement sur un but de Mbappé, le Bondynois. C'est plus ou moins le scénario qui s'est joué le samedi 23 juin sur la pelouse du stade Delaune, où se déroulait la phase finale de la World Cup des enfants. Avec la victoire du club invité de Bondy, qui représentait la France face à l'Allemagne, composée pour la majorité de joueurs de l'AFB.

Seize équipes étaient engagées pour ce tournoi organisé par la direction des sports en partenariat avec l'AFB. Chaque équipe était amenée à représenter une sélection qualifiée au Mondial russe et ainsi disputer la compétition aux couleurs de ce pays, grâce à la remise d'un équipement complet. Seize sélections donc, dont plusieurs de l'AFB, ainsi que du Red

Star et de Bondy, et quatre équipes de quartier (Étoile/Pont-de-Pierre, Abreuveir, centre-ville et centre de loisirs). Une formation 100 % féminine a aussi participé à l'événement réservé aux jeunes âgés de 12 à 13 ans qui ont pu vivre leur Coupe du monde à l'instar des grands, avec tirage au sort, cérémonies d'ouverture et de clôture, et hymnes nationaux. « C'est super, confie l'un des jeunes joueurs, qui porte le maillot du Mexique. On a vraiment l'impression de jouer un tournoi international ! »

La compétition s'est déroulée en trois temps avec la cérémonie d'ouverture le lundi 18 juin, les phases qualificatives le 20 juin, et enfin la phase finale le samedi 23 juin à Delaune. Tous les enfants ont reçu une médaille, et chaque équipe sa coupe, remise par le maire, Stéphane De Paoli.



© Sylla Grimberg

## Allez les Bleus !

Belle ambiance à la salle Pablo-Neruda lors des différentes retransmissions des rencontres de la Coupe du monde de football 2018. Avec un pic d'affluence le jeudi 21 juin pour le 2<sup>e</sup> match dans la compétition de l'équipe de France face au Pérou, que les Bleus ont remporté (1-0), se qualifiant ainsi pour les 8<sup>es</sup> de finale. Pour connaître le programme des prochaines retransmissions, rendez-vous sur [bobigny.fr](http://bobigny.fr).

# L'avenir de l'Abreuvoir se construit avec les habitants

**RENOUVELLEMENT URBAIN** La concertation autour de la transformation du quartier se poursuit et les habitants ont pu découvrir différents scénarios d'aménagement.



Le 13 juin dernier, les habitants d'Édouard-Vaillant et de l'Abreuvoir, un quartier inscrit au Nouveau programme national de renouvellement urbain (NPNRU), étaient invités à la salle Max-Jacob pour donner leur avis sur les futurs scénarios d'aménagement. Comment améliorer le cadre de vie et les logements ? Faut-il créer de nouvelles rues ? De quelle manière peut-on réaménager le parc ? Est-il nécessaire de relocaliser certains

commerces ou équipements ? Tels étaient les principaux points en discussion. Les habitants présents ont eux aussi posé de nombreuses questions : « Comment va se passer le relogement ? » « Combien de logements seront-ils réhabilités ? » ou encore « Quelles nuisances les travaux provoqueront-ils ? ». Ils ont ensuite pu prendre connaissance des grands principes de la réfection des logements : embellissement des parties communes, remplacement des chauffe-bains indivi-

duels, réhabilitation thermique, travaux sur les toitures, etc. Une annonce a également été faite en ce qui concerne les écoles et crèches du quartier : à terme, deux nouvelles maternelles remplaceront l'école Robespierre, tandis que la crèche Danièle-Casanova laissera sa place à une nouvelle, plus grande.

**PERMANENCE D'INFORMATION.** Courant juillet, le comité de pilotage du projet - qui regroupe les élus, les financeurs, ou encore des représentants d'Est ensemble et de l'État - va valider un premier scénario, qui sera encore à approfondir avec les habitants au cours notamment d'une prochaine réunion publique en automne. La question de l'aménagement du parc y sera plus particulièrement abordée. Enfin, pour rappel, une permanence d'information - dont l'objectif est de présenter l'avancée du projet et de recueillir les propositions - est ouverte chaque jeudi à la mairie annexe Émile-Aillaud, de 13 h 30 à 17 h 30 (de 15 h à 17 h 30 le premier jeudi du mois), en présence de représentants de Seine-Saint-Denis Habitat. **DANIEL GEORGES**

## L'Appel du 18 juin, acte de naissance de la Résistance

**COMMÉMORATION** Il y a 78 ans, le général de Gaulle exhortait les Français à refuser la défaite dans un appel diffusé sur les ondes de la BBC, à Londres.

« Le 18 juin 1940, alors que le maréchal Pétain s'apprête à signer l'Armistice, sur les ondes de la BBC, Charles de Gaulle prononce un appel qui marquera la naissance de la résistance à l'Allemagne nazie. Depuis Londres, le général demande aux Français de refuser la défaite et de poursuivre la guerre par tous les moyens disponibles, partout dans le monde », a rappelé le maire, Stéphane De Paoli, dans son allocution, ce lundi 18 juin, à la cérémonie commémorative de l'Appel du 18 juin. Une cérémonie qui a débuté au rond-point Charles-de-Gaulle par la diffusion d'une archive du discours pro-

noncé le 22 juin 1940 par le général, celui du 18 juin n'ayant jamais été enregistré. « Tout au long des années sombres de l'Occupation, la voix du général continuera à accompagner les

Français (...). Nous rendons aujourd'hui hommage au chef de la France libre », a poursuivi le maire. Après le dépôt de gerbes de fleurs par les élus et les représentants des associations d'anciens combattants, la cérémonie s'est poursuivie sur le parvis de l'hôtel de ville (devant la plaque en hommage aux résistants balbyniens) et sur l'esplanade Jean-Moulin pour les célébrations départementales du 78<sup>e</sup> anniversaire de l'Appel du 18 juin 1940. **K. N.**



Le maire entouré de ses adjoints et du député Jean-Christophe Lagarde.

### En bref

#### Portes ouvertes

L'épicerie solidaire Wicasaya, sise au 119, avenue Jean-Jaurès, organise une journée portes ouvertes, vendredi 29 juin.

#### Fête du Chemin-Vert

Les associations Siguï Diya et Pop d'avenir invitent à une fête de quartier, samedi 30 juin à partir de 14 h. Au programme : structures gonflables pour les plus petits, danse, barbecue et vente de mets africains.

#### Inauguration de l'école Renée-Février

L'école Auguste-Delaune 2 est désormais baptisée école « Renée-Février ». L'inauguration officielle se tiendra samedi 30 juin à 10 h 30 devant l'entrée donnant rue des Républicains espagnols.

#### Centre-ville

Les habitants des quartiers Paul-Éluard, Salvador-Allende et Chemin-Vert sont conviés aux ateliers urbains sur les scénarios d'aménagement dans le cadre du programme national de rénovation urbaine, jeudi 5 juillet à 18 h 30 à la MC 93 (9, boulevard Lénine). Entrée libre. Contact : [pru.centrevillebobigny@est-ensemble.fr](mailto:pru.centrevillebobigny@est-ensemble.fr)

#### Journal des travaux Chemin de Groslay

Remplacement d'une conduite d'eau potable, du 9 juillet au 31 août, sur le Chemin de Groslay, tronçon compris entre la rue Rousseau à Bondy (face Jules-Auffret) et le carrefour formé avec la rue de Varsovie. La déviation de la circulation se fera par la rue Proudhon. L'arrêt de bus « Étienne-Dolet » ne sera, par conséquent, pas desservi durant ces quinze jours.

#### Rue de Vienne

Des travaux de reprise des trottoirs et de la chaussée se dérouleront jusqu'au 13 juillet, sur le tronçon compris entre l'avenue Édouard-Vaillant et la rue Robespierre. Pour maintenir la circulation pendant les travaux, l'arrêt et le stationnement de véhicules seront supprimés et considérés comme gênants.

#### Rue Miriam-Makeba

Afin de permettre les livraisons par semi-remorques de matériels destinés à l'organisation des festivités de l'Été balbynien 2018, la circulation rue Miriam-Makeba sera ralentie sur le tronçon compris entre l'avenue Jean-Jaurès et la rue Bernard-Birsinger les 4, 5, 6 et 9 juillet. Les agents de la police municipale encadreront la circulation.



## Le Défenseur des droits peut vous aider

**JUSTICE** Les délégués du Défenseur des droits en Seine-Saint-Denis ont présenté leur bilan pour 2017. L'an passé, 1 703 demandes d'intervention leur ont été adressées. Une hausse de 15 % en un an.

Jeudi 14 juin, les délégués du Défenseur des droits du département se sont retrouvés au salon d'honneur de Bobigny. Ces quatorze bénévoles reçoivent gratuitement, sur rendez-vous, lorsqu'une situation est bloquée malgré diverses démarches. Et la plupart du temps, c'est face à un service public ou un prestataire de service public. Cela peut être un dossier retraite qui n'avance pas, un problème avec Pôle emploi, avec la Sécurité sociale... « Ce sont 94 % des réclamations, indique Catherine Jardin, l'une des déléguées. Le dossier n'a pas pu être traité, souvent faute de personnel, et les délais s'allongent. » Une autre constatation qui interroge les délégués est le très petit nombre de réclamations portant sur les discriminations : « 31 cas dans un département comme le nôtre, nous trouvons cela un peu bizarre », assurent-ils, sans pouvoir en expliquer précisément les raisons.

**FRACTURE NUMÉRIQUE.** Car les délégués peuvent effectuer un travail d'enquête - interroger un employeur ou des collègues par exemple -, ce qui permet d'étayer un dossier quand les preuves sont difficiles à établir. Autre phénomène en augmentation, à tel point qu'il pourrait devenir une cause de discrimination, l'accès - ou non -

à l'informatique. Plus précisément, c'est moins l'accès que l'usage qui pose problème. Même les jeunes dont on dit qu'ils sont nés avec un smartphone dans la main ne sont pas forcément à l'aise pour décrypter les instructions, constituer ou suivre un dossier administratif sur internet. La dématérialisation des procédures - comme c'est déjà le cas pour les impôts, la carte grise, le passeport, etc. - qui va s'accélérer risque de multiplier les incompréhensions et les conflits avec l'administration. De fait, un grand nombre de personnes s'adressent aux délégués... parce qu'ils ne savent pas à qui s'adresser et sont perdus dans leurs démarches. En Seine-Saint-Denis, les délégués ont constitué des réseaux avec d'autres médiateurs plus spécialisés qui travaillent chez Engie, l'Éducation nationale ou à la caisse d'allocations familiales. Cela facilite les échanges et permet de solutionner les problèmes plus vite. L'an dernier, pour près de 70 % des réclamations déposées, un règlement à l'amiable a le plus souvent été trouvé.

SYLVIE SPEKTER

Permanence  
du délégué de Bobigny

M. Henri Potin, jeudi toute la journée.

Mail : [henri.potin@defenseurdesdroits.fr](mailto:henri.potin@defenseurdesdroits.fr).

## Ville éco-propre : une 2<sup>e</sup> étoile pour Bobigny !

**DÉVELOPPEMENT DURABLE** Ce nouveau label, reçu le 21 juin à Lille, récompense les efforts de la Ville en matière de propreté urbaine.

Bobigny vient de décrocher une deuxième étoile du label « Ville éco-propre » qui récompense les collectivités locales pour leurs efforts en matière de propreté urbaine. C'est Christine Gaberel, l'adjointe au maire en charge des espaces publics, qui a reçu cette distinction, jeudi 21 juin à Lille, des mains de la présidente de l'Association des villes pour la propreté urbaine (AVPU). Comptant parmi ses membres des villes comme Paris, Gennevilliers, Neuilly-sur-Seine, Vincennes ou encore Versailles, l'AVPU a pour but de faire progresser la propreté urbaine et de favoriser sa perception par les habitants.

**UNE 2<sup>E</sup> ÉTOILE EN DEUX ANS !** C'est en 2016 que le conseil municipal a voté l'adhésion de Bobigny à cette association, avec la volonté de pouvoir mesurer son niveau de propreté et de le soumettre à l'analyse. L'AVPU s'est en effet dotée d'une grille d'indicateurs des objectifs de propreté (IOP) qui permet aux collectivités locales de mesurer avec impartialité leurs actions pour la propreté urbaine. « Obtenir deux étoiles (d'un label qui en compte 5, Ndlr) après deux années d'adhésion seulement, c'est très encourageant,



Christine Gaberel, adjointe au maire en charge des espaces publics (à droite).

commente Christine Gaberel. Cela signifie que les efforts consentis par la Ville à travers le Plan d'action propreté urbaine et d'amélioration du cadre de vie 2015-2020 vont dans la bonne direction. » Tout en saluant « le travail exemplaire des agents » qui œuvrent au quotidien à l'embellissement de la ville et à la sensibilisation de la propreté, l'adjointe au maire dit « attendre désormais davantage d'efforts en termes de ramassage des poubelles et de lutte contre les dépôts sauvages, deux prérogatives relevant de l'Établissement public territorial Est ensemble ».

KARIM NASRI

## Opération « don du sang » le 5 juillet



La précédente initiative, en février dernier, avait été un succès. Fort de cette réussite, la ville de Bobigny et l'Établissement français du sang (EFS), qui assure une mission de santé publique, invitent à nouveau les Bobyniens à venir donner un peu de leur temps pour un don de sang, le jeudi 5 juillet de 14 h à 19 h, à la salle Pablo-Neruda. Un geste simple et utile qui permet de sauver des vies chaque jour. Ces dons sont en effet vitaux, puisqu'il n'existe aujourd'hui aucun substitut capable de les remplacer. Rappelons qu'une femme peut le faire quatre fois par an et un homme six fois. Et les produits sanguins ayant une durée de vie limitée, il est impératif pour l'EFS de recevoir des dons tout au long de l'année. Il est conseillé aux personnes volontaires de se renseigner sur les contre-indications. À noter qu'un médecin supplémentaire sera présent pour éviter une trop longue attente. Par ailleurs, un stand d'information sur le don d'organes sera également présent au cours de ce rendez-vous.

D. G.

→ Plus d'infos sur [dondesang.efs.sante.fr](http://dondesang.efs.sante.fr).

## Grand Paris Express : les maires mobilisés

L'Association de promotion de la ligne 15 Est du Grand Paris Express est née, vendredi 15 juin au siège d'Est ensemble, à l'issue d'une assemblée générale des maires, dont Stéphane De Paoli, mobilisés contre le report à 2030 du projet de ce supermétro. Initialement annoncée pour 2025, la ligne 15 devait desservir 22 communes, de Saint-Denis à Champigny-sur-Marne, et permettre aux habitants des départements de Seine-Saint-Denis et du Val-de-Marne d'effectuer des trajets de banlieue à banlieue sans passer par Paris. Présidée par Gérard Cosme, le président d'Est ensemble, l'association de promotion sera, explique-t-il, « un outil commun pour soutenir la réalisation accélérée de la ligne 15, jusqu'à sa mise en service effective et la réalisation de ses douze nouvelles gares ».



© Guillaume Le Traubet/Est ensemble

## Un magasin d'alimentation inauguré au Pont-de-Pierre

**COMMERCE** Ouverte sept jours sur sept de 9 h à 22 h, cette enseigne a été inaugurée le 23 juin dernier par le maire Stéphane De Paoli.



© Sylla Grimborg

Le maire Stéphane De Paoli accompagné de l'adjointe de quartier Manel Benjennat.

Il était attendu avec impatience et le voilà arrivé ! Un tout nouveau commerce vient d'ouvrir au 14, rue Racine, dans le quartier du Pont-de-Pierre, juste à côté de l'agence postale communale. Il a été inauguré par le maire, Stéphane De Paoli, le 23 juin dernier. Ce petit supermarché (ou grande supérette, c'est selon) est situé au cœur du quartier, en lieu et place de l'ancien Franprix. À deux pas donc du Cam-

pus des métiers et de l'université Paris-XIII, cette surface de 330 m<sup>2</sup> propose des produits d'alimentation, des boissons, des articles d'hygiène, mais aussi des recharges téléphoniques ainsi qu'un point chaud. L'enseigne, baptisée « Keethan », sera ouverte sept jours sur sept de 9 h à 22 h et emploiera une dizaine de personnes. Elle contribuera assurément à la redynamisation de l'activité commerciale du quartier. **D. G.**



© Stéphanie de Bourtray

## Foire-à-tout le 1<sup>er</sup> juillet

**BROCANTE** Ce vide-greniers organisé place Rabin-Arafat ainsi que sur le parvis de l'hôtel de ville est une nouvelle fois placé sous le signe de la solidarité.

Après un premier essai concluant en février dernier, qui a vu la Foire-à-tout drainer deux cent cinquante exposants et trois mille chineurs, l'Association autonome des agents communaux de Bondy (AAACB) et la Confédération des familles laïques de Seine-Saint-Denis (CDAFAL 93) réitèrent l'expérience : elles organisent, dimanche 1<sup>er</sup> juillet de 5 h à 18 h, une grande brocante place Rabin-Arafat, à Bobigny, avec le soutien de la Ville. Un vide-greniers placé une nouvelle fois sous le signe de la solidarité. En février dernier, les organisateurs avaient en effet collecté « des vêtements, chaussures et autres médicaments au profit d'une pouponnière de la ville d'Oran, en Algérie », rappelle Abdel Mahi, président de l'AAACB. Des dons remis à l'institution oranaise d'accueil des enfants en attente d'adoption, début mai dernier, lors de la visite d'une délégation balbynienne dans la capitale de l'ouest algérien conduite par le maire, Stéphane De Paoli. Comme pour la première édition, la participation à la Foire à tout du 1<sup>er</sup> juillet est gratuite pour les associations balbyniennes. Pour les autres, le tarif est de 10 € le mètre linéaire, avec un minimum de deux mètres. Un petit train assurera des liaisons entre les quartiers, les foyers de retraités et la brocante où un stand de maquillage gratuit at-



© Stéphanie de Bourtray



© Stéphanie de Bourtray

tend les enfants. Des espaces restauration à prix abordables sont également prévus sur le parvis de l'hôtel de ville, où en raison d'une large participation des exposants, les stands de vente seront également déployés.

Habités des brocantes, amateurs des bonnes affaires, inconditionnels des vide-greniers, chineurs de pièces de collection, à vos agendas ! **K. N.**

→ Inscriptions au 06 16 88 10 85.



Marcel-Cachin



Jean-Jacques Rousseau



Victor-Hugo

# L'école est finie...

La plupart des trente écoles balbyniennes, maternelles et élémentaires confondues, ont tenu cette année encore à préparer une petite fête de fin d'année scolaire. Que ce soit dans les écoles ou dans une salle municipale, comme Max-Jacob ou Pablo-Neruda, les kermesses et les spectacles, le plus souvent des chorégraphies et des chants, se sont déroulés sous l'œil attendri des parents.

Une pause appréciée par tous, comme le souligne Magalie Lefranc, adjointe au maire déléguée aux affaires scolaires : « Ces fêtes ont été préparées pour le plaisir des enfants et c'est un moment de joie pour les familles qui leur permet de se retrouver avant la coupure. Nous souhaitons de bonnes vacances à tous. »

PHOTOS: SYLLA GRINBERG ET HENRI PERROT



Marcel-Cachin



Paul-Langevin



Paul-Vaillant-Couturier



Marthe-Tesson



Paul-Langevin



Marthe-Tesson



Auguste-Delaune



Marthe-Tesson



Paul-Langevin





Marcel-Cachin



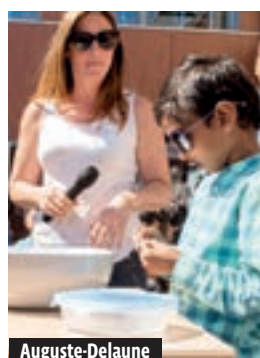
Auguste-Delaune



Jean-Jacques Rousseau



Victor-Hugo



Auguste-Delaune



Paul-Vaillant-Couturier

## Les 5<sup>es</sup> 7 du collège République mènent la danse

Les plus grands n'étaient pas en reste : les élèves de la 5<sup>e</sup> 7 du collège République ont présenté leur spectacle *Moultipasse*, résultat d'un travail autour de la danse entamé dès leur première année de collège. Ils ont partagé la scène avec des danseurs professionnels pour dépoussiérer des classiques avec humour. Mais ils ont aussi participé à la réalisation du spectacle en créant l'une des chorégraphies et en prenant leur part dans l'organisation pratique du spectacle.





Bécassine !

MAGIC CINEMA

Rue du Chemin-Vert. Tél. : 01 83 74 56 78. Site : www.magic.cinema.fr

TARIFS : 6 € / 5 € / 4 € / 3,5 €. CARTE UGC ILLIMITÉ ACCEPTÉE.

28/06 > 03/07

**Bécassine !**

De Bruno Podalydès  
France, 2018, 1 h 31  
Bécassine rêve de rejoindre Paris mais sa rencontre avec Loulotte, bébé adopté par la marquise de Grand-Air, va bouleverser sa vie...  
→ VEN 12H / SAM 20H / DIM 16H • 18H / LUN 12H • 19H / MAR 17H • 19H.

**Ocean's 8**

De Gary Ross. É.-U., 2018, 1 h 50  
La sœur de Danny Ocean, Debbie, rassemble les talents d'une équipe de pros de l'arnaque pour réaliser le plus gros coup jamais orchestré par les Oceans'.  
→ JEU 12H • 17H / VEN 18H • 20H / SAM 14H15 • 20H15 / LUN 17H / MAR 12H.

**Alberto Giacometti, The Final Portrait (vo)**

De Stanley Tucci  
G.-B.-France, 2017, 1 h 34  
Une comédie amusante sur le mystère de la création, l'angoisse de l'artiste, face à son incapacité de mettre un point final à son œuvre.  
→ VEN 16H • 18H15 / SAM 18H15 / DIM 18H15 / LUN 12H / MAR 17H15.

**The Cakemaker (vo)**

D'Ofir Raul Graizer  
Allemagne-Israël, 2017, 1 h 44  
Thomas a une liaison avec Oren, un homme marié israélien. Quand Oren meurt dans un accident de voiture, Thomas se rend à Jérusalem à la recherche de réponses concernant sa mort...  
→ JEU 12H / VEN 20H15 / SAM 16H / LUN 17H15 / MAR 19H15.

**Trois visages (vo)**

De Jafar Panahi  
Iran, 2018, 1 h 40  
Une actrice iranienne reçoit la vidéo d'une jeune apprentie comédienne implorant son aide

pour échapper à sa famille conservatrice... Elle demande alors à son ami, le réalisateur Jafar Panahi, de l'aider à comprendre s'il s'agit d'une manipulation.  
→ VEN 12H • 16H15 / SAM 18H / DIM 14H15 / LUN 19H15 / MAR 12H.

JEUNE PUBLIC

**Coco**

De Lee Unkrich et Adrian Molina  
É.-U., 2017, 1 h 40  
À partir de 5 ans.  
→ DIM 16H15.

**Croc-Blanc**

D'Alexandre Espigares  
France-Luxembourg, 2018, 1 h 25  
À partir de 7 ans.  
→ SAM 16H15 / DIM 14H.

**L'envol de Ploé**

D'Arni Asgeirsson  
Islande-Belgique, 2018, 1 h 21  
À partir de 3 ans.  
→ SAM 14H.

4 > 10 juillet

**À genoux les gars**

D'Antoine Desrosières  
France, 2018, 1 h 38  
En l'absence de sa sœur Rim, que faisait Yasmina dans un parking avec Salim et Majid, leurs petits copains ? Si Rim ne sait rien, c'est parce que Yasmina fait tout pour qu'elle ne l'apprenne pas...  
→ MER 12H • 18H15 / JEU 12H • 19H30 / VEN 16H15 / SAM 18H15 / LUN 16H45.

**Le cercle littéraire de Guernesey (vo)**

De Mike Newell  
G.-B., 2018, 2 h 03  
Le réalisateur de *Quatre mariages et un enterrement* nous livre un drame historique à la reconstitution méticuleuse.  
→ MER 16H / JEU 12H • 17H / VEN 16H • 20H / SAM 20H / DIM 18H / LUN 16H30 / MAR 16H45.

**Sans un bruit (vo)**

De John Krasinski  
É.-U., 2018, 1 h 30  
Dans un monde post-apocalyptique, une famille tente de survivre sous la menace de mystérieuses créatures qui attaquent au moindre bruit.  
→ MER 18H15 / VEN 20H30 / SAM 14H15 • 18H / DIM 18H30 / LUN 19H15.

**Désobéissance (vo)**

De Sebastián Lelio  
É.-U., 2017, 1 h 54  
Désobéissance explore l'amour lesbien, mais aussi les contradictions intérieures qu'entraîne la rencontre des pulsions charnelles et de la foi.  
→ MER 16H • 20H15 / JEU 17H15 / VEN 12H • 18H15 / SAM 20H15 / DIM 16H15 / LUN 19H / MAR 16H30.

**La graine et le mulet**

D'Abdellatif Kechiche  
France, 2007, 2 h 31  
La réussite du film tient à la manière dont Kechiche fait accoucher des acteurs tous amateurs d'une vive humanité, dont il enregistre la sensualité des gestes du quotidien (SUIVI D'UN DÉBAT + COUSCOUS CONVIVIAL).  
→ MAR 19H.

**Bécassine !**

→ MER 12H • 20H / JEU 15H • 19H15 / VEN 12H • 18H15 / SAM 16H / DIM 14H / MAR 19H15.

JEUNE PUBLIC

**Rock-O-Rico**

De Don Bluth et Dan Kuenster  
É.-U., 1993, 1 h 17  
À partir de 4 ans.  
→ MER 14H30 / SAM 16H15 / DIM 14H15 / LUN 14H30 / MAR 14H30.

**Blue**

De Keith Scholey et Alastair Fothergill.  
É.-U., 2018, 1 h 18  
À partir de 6 ans.  
→ MER 14H30 / SAM 14H / DIM 16H / LUN 14H30 / MAR 14H30.

FÊTE DE LA MUSIQUE

Trois jours de concerts

Particularité balbynienne, la Fête de la musique a duré trois jours, du 20 au 23 juin. Tout a commencé par un premier concert, mercredi 20 juin sur le parvis de l'hôtel de ville, où une quarantaine d'élèves du conservatoire Jean-Wiener ont interprété des extraits du *Carnaval des animaux*, de Camille Saint-Saëns, qui ont duré deux fois 45 minutes. Ce jeune orchestre symphonique a séduit les parents des jeunes musiciens mais aussi de nombreux passants présents ce jour-là, tout comme le directeur du conservatoire Arthur Thomassin : « *Il est vrai que voir des enfants de cet âge-là avoir un tel talent est très surprenant !* » Chaque élève avait un instrument dans les mains (violon,

violoncelle, batterie, flûtes, xylophones, métallophones, pianos...). Le jeudi 21 juin, la Fête de la musique s'est poursuivie sur la place Rabin-Arafat. De nombreux talents balbyniens ont été invités sur la scène, à l'instar d'Anissa, la jeune chanteuse qui a remporté « Star d'1 jour » cette année et le groupe de danse FAMVK Events. Mais aussi le fameux chanteur d'afro-R'n'B, Noah Lunsi, qui a fait chavirer tout le public. Cette chaleureuse Fête de la musique s'est conclue le samedi 23 juin à 18 h par un concert gratuit dans la salle Pablo-Neruda, intitulé « Éclats cuivrés » et mené par un quatuor de tubistes du conservatoire Jean-Wiener.

KÉVIN DA VEIGA (STAGIAIRE)



© Sylla Grimberg

CINÉMA EN FAMILLE

Les menus d'été



Le Magic Cinéma restera bien ouvert jusqu'au 31 juillet, même s'il clôture sa saison samedi 30 juin à 20 h avec la *Bécassine !* de Bruno Podalydès. Émeline Bayart, l'actrice qui incarne la naïve servante bretonne de la BD, viendra ensuite discuter avec les Balbyniens autour d'un buffet breton préparé par les jeunes de l'institut médico-éducatif Le tremplin. • L'après-midi à 14 h, les petits (dès 3 ans) pourront assister en avant-première à *L'envol de Ploé*. La séance s'accompagnera d'un goûter et d'un quiz avec plein de cadeaux à gagner. • À voir ou revoir également le 10 juillet à 19 h, le film aux nombreux prix d'Abdellatif Kechiche, *La graine et le mulet*. La projection sera elle aussi suivie d'un débat avec Mathieu Macheret, critique cinéma au Monde, puis d'un couscous convivial.

F. P.

→ Tarif : 3,50 € pour ces séances particulières.



Service culturel : Espace Maurice-Nilès, 4<sup>e</sup> étage, 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 75 **Salle Pablo-Neruda** : 31, avenue Salvador-Allende. **CRD Jean-Wiener** : 2, place de la Libération - 01 48 31 16 62. **Bibliothèque Elsa-Triolet** : 4, rue de l'Union - 01 48 95 20 56. **Bibliothèque Émile-Aillaud** : 60, avenue Édouard-Vaillant - 01 48 47 81 17 **MC 93** : 9, boulevard Lénine - 01 41 60 72 60. **Canal 93** : 63, avenue Jean-Jaurès - 01 49 91 10 50. **Service patrimoine historique et mémoriel** : 01 41 60 97 16.

# ONZE PETITS BALBYNIENS À LA PHILHARMONIE DE PARIS

**ÉDUCATION MUSICALE** De jeunes Balbyniens ont donné un concert, samedi 23 juin à la Philharmonie de Paris, avec une centaine d'autres enfants de l'orchestre Demos d'Est ensemble. Quand musique classique rime avec plaisir et excellence.



leur alto à la main, Sorona et Clémentine débordent d'enthousiasme. « Ça va rester grave dans nos mémoires », assure la seconde. Dans trois jours, elles se produiront dans la grande salle de la Philharmonie avec l'orchestre Demos d'Est ensemble. C'est la fin d'une superbe aventure pour ces deux écolières balbyniennes qui font partie depuis 2015 du « Dispositif d'éducation musicale et orchestrale à vocation sociale » piloté donc par la Philharmonie de Paris. Les enfants, âgés de 8 à 12 ans, viennent tous de quartiers prioritaires de la Politique de la ville et n'avaient jamais touché un instrument au départ. Ils s'engagent pour trois ans, à raison de trois heures de cours par semaine dispensés par une musicienne professionnelle, auxquels s'ajoutent six demi-journées par an avec un chef d'orchestre. À Bobigny, ils sont onze. Mais le jour J du concert de fin d'année, ils seront une centaine. Celui du samedi 24 juin a une saveur particulière, puisqu'il clôt cette belle expérience collective à la pédagogie innovante. « Tout commence par l'oral. Tout part du corps et

du chant pour arriver après à l'instrument », commente Manuela Prizzi, la professeure de musique référente pour Bobigny. Les enfants s'imprègnent de la musique en groupe par imitation et mémorisation avant d'apprendre à déchiffrer les notes. « Nous avons régulièrement des réunions pédagogiques avec toute l'équipe de Seine-Saint-Denis pour relever les points forts et faibles dans chaque ville. L'objectif étant que tout le monde réussisse, de créer petit à petit un groupe avec de l'entraide, les plus forts créant de l'émulation, développe Manuela Prizzi. Je suis arrivée dans leur deuxième année de Demos et je les ai vus mûrir. Même les plus turbulents sont plus concentrés aujourd'hui. Ils se sont transformés. Certains vont même intégrer le conservatoire. »

**BIENTÔT AU CONSERVATOIRE ?** Quand on interroge Sorona, Clémentine, Mathilde, Assia, Youssouf, Elias Nelly ou Soumoya, tous se verraient bien au conservatoire Jean-Wiener ! Dans ce cas-là, ils pourraient même garder, le temps de leur formation, l'instrument que leur a prêté jusqu'alors la Philharmonie. Et dont ils ont appris à prendre soin

grâce aux animateurs du centre de loisirs Cachin et à ceux du centre social de la CAF-Le village. Ce projet créé en 2010 fonctionnant justement sur le partenariat entre les musiciens de terrain qui veillent aux comportements, à l'assiduité et aux liens avec les familles. Une poignée de parents sont déjà dans la salle pour la répétition générale. Pas de quoi impressionner nos musiciens en herbe ! « On a l'habitude ! » affirme, sérieux, Nassim. « On s'amuse », sourit, quant à elle, Sorona. Pour le chef d'orchestre, Joël Soichez, « ils sont prêts. Ce sont des stars maintenant ! Ils maîtrisent déjà tout le protocole. Il faudra juste qu'ils jouent un peu moins fort pour bien intégrer le chanteur dans Non Piu Andrai (extrait des Noces de Figo, Ndlr). » En plus de Mozart, ils interprètent une pièce contemporaine plus ardue à maîtriser. Mais pour Joël Soichez, il n'y a pas de différence entre diriger des enfants de banlieue et des professionnels : « On est tous égaux devant la musique. Apprendre la musique, c'est comme apprendre à nager. »

**FRÉDÉRIQUE PELLETIER**

## En bref

### CONSERVATOIRE

#### L'art pour les élèves handicapés

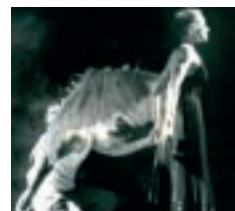
Le conservatoire organise le 30 juin une journée d'information « Parcours adapté handicap ». Depuis l'an dernier, des personnes autistes ou porteuses d'un autre type de handicap psychique peuvent suivre des cours de danse, chant, instrument ou théâtre avec des professeurs formés à la méthode Dolce (« en douceur »), à la pédagogie plus personnalisée. Ils seront présents ce jour-là pour informer les familles et déterminer les parcours les plus adaptés aux enfants et adultes concernés.

→ Samedi 30 juin de 14 h à 16 h au conservatoire.

### THÉÂTRE

#### Dans le chœur d'un opéra

Vivez une expérience jubilatoire avec la reprise d'*Italienne scèpe et orchestre*, de Jean-François



Sivadier, à la MC93. Le metteur en scène plonge le public dans les fausses répétitions du plus célèbre opéra de Verdi, *La Traviata*. L'occasion de devenir, le temps d'un spectacle, choriste puis musicien !

→ Du 9 au 23 juillet. Durée : 3 h 30 avec entracte. Tarifs : de 20 à 25 €.

### L'ÉTÉ DU CANAL

#### Bal d'ouverture

Soukmachines, le collectif pantinois de la Halle Papin, va de nouveau faire danser Bobigny les week-ends d'été avec des DJ's de haut vol. Ils ouvriront le bal le 7 juillet dans le parc de La Bergère. Le dimanche 8 sera plus hip-hop avec des battles de danse.

→ Samedi 7 et dimanche 8 juillet, de 13 h à minuit, parc de La Bergère. Gratuit.

### CLASSIQUE

#### De Macao à Bobigny

L'orchestre symphonique des jeunes de Macao, en tournée dans toute la France, fera une halte à Bobigny. Les quarante musiciens chinois joueront le 9 juillet, plus particulièrement de la musique de chambre... mais pas uniquement.

→ Mardi 9 juillet à 19 h 30 au conservatoire. Gratuit.

## Le sport en bref



NATATION

### Championne départementale

Ce week-end, la nageuse de l'ACB, Alicia Moussouni, est devenue double championne de Seine-Saint-Denis sur 50 m nage libre et 200 m 4 nages. Cette jeune Balbyniennne âgée de 13 ans a également terminé seconde du 100 m brasse.

OMNISPORTS

### L'Été en herbe

La FSGT (Fédération des sports gymniques et du travail) organise « L'Été en herbe 2018 : un été de champion-ne au stade de La Motte » ! Rendez-vous du 9 juillet au 24 août, du lundi au vendredi, au parc départemental des sports de La Motte (59, rue Marcel-Cachin à Bobigny). Tous les jours de 10 h à 12 h et de 13 h à 16 h, une équipe d'animateurs formés et passionnés accueille gratuitement tous les publics, et particulièrement les enfants et les jeunes. Avec comme nouveauté des stages sportifs d'une semaine sur différentes disciplines : rugby, hand, basket, roller, foot américain, capoeira, BMX... Calendrier disponible sur [fsgt93.fr](http://fsgt93.fr).  
→ Inscriptions sur place ou auprès de Mathilde Reynet. Tél. : 01 48 31 12 59. E-mail : [mreynet@fsgt93.fr](mailto:mreynet@fsgt93.fr).

RUGBY

### Champion du monde

L'équipe de France des moins de 20 ans a remporté le premier titre de champion du monde de la catégorie de son histoire, le 17 juin dernier. Avec en son sein Cameron Woki, le 3<sup>e</sup> ligne formé à l'ACB 93, qui a d'ailleurs inscrit le premier essai des Tricolores lors de la finale victorieuse face aux Anglais (33-25).

RUGBY FÉMININ

### Sur le podium

Superbe 3<sup>e</sup> place pour les Louves aux Championnats de France de rugby à 7 organisés les 23 et 24 juin à Béziers. Battues en demi-finale par Lille (19-14), les Balbyniennes sont parvenues à remporter la petite finale face au Stade toulousain (28-15).

FOOTBALL

### Kaddouri au Red Star



Après Mahamé Siby à Valenciennes, c'est au tour de Reda Kaddouri, également champion de National 3 avec l'équipe première de l'AFB, de parapher un contrat avec un club de Ligue 2. À 22 ans, il vient en effet de signer un contrat professionnel de trois ans en faveur du Red Star, tout juste promu en 2<sup>e</sup> division.

TENNIS DE TABLE

### Fête et départ

La fête de la section tennis de table de l'ACB, organisée le 16 juin dernier, aura été notamment l'occasion de rendre hommage à Pascal Palandjian, entraîneur au club ces cinq dernières années, qui part à Fontenay-sous-Bois.

BOXE ANGLAISE

### Hors du ring

Comme plusieurs fois dans l'année, les éducateurs du Bobigny Boxing 93 sont sortis des murs de Jesse-Owens le vendredi 23 juin pour une initiation à destination des jeunes du quartier Salvador-Allende.



## Le Geo maître de l'ACB

**TRIATHLON** Avec ses performances remarquables, Geoffrey Evrard est devenu le chef de file de l'ACB triathlon.



Trentième du « Ventoux-man », 2<sup>e</sup> à Cépoï ou encore 14<sup>e</sup> à Carcassonne et 23<sup>e</sup> à Belfort : Geoffrey Evrard frappe fort cette saison sur les triathlons longue distance. Une spécialité pour ce jeune homme de 28 ans, originaire d'Épinal. « C'est là où va ma préférence, souligne-t-il. Je fais ce sport notamment pour l'endurance et repousser mes limites. » Une passion née alors qu'il est âgé de 23 ans et qu'il débarque en Savoie pour exercer son métier de professeur. « J'ai participé à un trail et cela m'a séduit. Je jouais au foot à un bon niveau depuis dix-sept ans et j'ai arrêté pour me lancer dans la course à pied. » De nouveau muté l'année suivante à Créteil, Geoffrey découvre le triathlon, ses exigences et surtout son sens du partage autour du goût de l'effort. Des notions qu'il a retrouvées à l'ACB quand il rejoint le club en 2015. « Je venais d'emménager à Pantin et me suis donc dirigé vers le club voisin, précise-t-il. J'ai rencontré des personnes motivées et une superbe ambiance qui m'ont aidé à progresser. » Si bien que malgré un nouveau déménagement à Montreuil, le jeune homme reste fidèle à l'ACB, s'investissant même davantage en proposant aux autres adhérents de le rejoindre

lors de ses séances d'entraînement de course à pied. Au fil du temps, il en devient le chef de file : « J'obtiens les meilleurs résultats, mais je ne prends pas cela comme une pression. Plutôt comme une motivation pour représenter au mieux le club. Ça fait toujours plaisir quand Bobigny s'affiche en tête. Que ce soit moi ou un autre. » Geoffrey Evrard évoque alors « le plaisir de se déplacer à plusieurs sur les compétitions, de s'encourager, de se motiver et de créer une émulation ».

**BIENTÔT TOULOUSAIN.** Il a aussi plaisir à voir ce petit club grandir d'année en année, notamment avec la création de la section jeune. La saison prochaine sera néanmoins sa dernière avant de se diriger vers Toulouse. En attendant, son grand objectif de l'année se présentera le 7 juillet en Ardèche avec les Championnats de France longue distance (3 km de natation, 80 km de cyclisme, 20 km de course à pied). De retour d'un voyage scolaire d'une semaine, où il a de plus été malade, Evrard n'a malheureusement pas pu se préparer au mieux : « C'est un peu frustrant, mais on verra bien. Je donnerai tout et on n'est jamais à l'abri d'une bonne surprise. »

S. C.



**Direction des sports.** Espace Maurice-Nilès : 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 73.  
**ACB.** Espace Maurice-Nilès : 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 30 37 39. **AC Bobigny 93 rugby.** 23, avenue du Président-Salvador-Allende - 01 48 95 47 40. **Académie Football Bobigny.** Stade Auguste-Delaune : 40 rue Léo-Lagrange - 06 67 35 93 93.



## LE SOFTBALL, PAS SI MOU !

**JEUX BALBYNIENS** Organisés par les éducateurs sportifs de la Ville, les traditionnels Jeux balbyniens ont permis cette année aux élèves de douze classes de CE1 de découvrir le softball, une variante du base-ball.

Après le football gaélique, l'athlétisme, le foot et le hand ces quatre dernières années, c'est le softball qui a été mis à l'honneur pour la nouvelle édition des Jeux balbyniens. Descendant direct du baseball, il s'agit d'un sport collectif approprié à la population scolaire par une adaptation du matériel (battes et balles en caoutchouc), du terrain et des règles. C'est surtout une discipline originale et peu connue en France. Un choix de l'adjointe au maire déléguée aux sports, Kahina Airouche, et des éducateurs du Service municipal des activités physiques et sportives (Smaps), organisateurs de l'événement. « Nous souhaitons faire découvrir aux enfants des sports qui n'existent pas en ville et qu'ils n'ont certainement jamais pratiqués, confirme Gilles, l'un des sept éducateurs présents sur le terrain. Nous voulions aussi une discipline avec un esprit coopératif important. »

**PRATIQUES INNOVANTES.** Cette idée s'inscrit aussi pleinement dans le projet pédagogique de l'Éducation nationale visant à créer une dynamique scolaire autour de pratiques sportives innovantes. Douze classes de CE1 ont participé cette année au projet, avec au programme dix séances de préparation au sein des

établissements, suivies d'une matinée d'évaluation du 18 au 22 juin, où deux classes se retrouvaient pour des ateliers techniques et un grand match. Organisés sur les terrains synthétiques des complexes sportifs Henri-Wallon et Auguste-Delaune, ainsi qu'au stade départemental de La Motte, ces tournois finaux ont séduit. « C'est super, j'adore », s'enthousiasme Shaynael, 7 ans. « J'avais déjà vu du baseball à la télé, mais je ne pensais pas que c'était si difficile de taper dans la balle. »

**CONVIVIALITÉ.** Au-delà du côté sportif, c'est surtout un moment convivial pour les élèves, dont se félicite Laurent, enseignant à Jean-Jaurès : « C'est positif sur plusieurs aspects. Il y a de l'émulation. Les élèves font connaissances avec d'autres enfants. Et puis au niveau structure et encadre-



ment, c'est certain que c'est un plus par rapport aux cours de sport que l'on peut donner nous-mêmes dans les établissements. » À l'issue de chaque journée de tournoi, tous les élèves ont reçu une médaille et les classes victorieuses des rencontres sportives ont eu le droit à une coupe, qu'ils ont pu rapporter fièrement au sein de leur école. Pour parfaire l'organisation de l'événement - et notamment de l'édi-

tion 2019 prévue autour d'un autre sport insolite, l'unihoc (du hockey joué en gymnase, aussi appelé floorball) -, une attestation de participation individuelle a été remise en amont à chaque classe pour chacun des élèves. Un bilan de satisfaction sera également transmis aux enseignants afin de tenir compte des avis et des pistes d'amélioration.

**SÉBASTIEN CHAMOIS**

MENUS SCOLAIRES



DU 2 AU 6 JUILLET

■ **Lundi** : betteraves ou macédoine vinaigrette, cordon bleu ou steak du fromager, poêlée de légumes ou duo de courgettes, emmental ou édám, semoule ou riz au lait.

■ **Mardi** : terrine de légumes ou duo de haricots vinaigrette, émincé de poulet à l'ananas ou filet de colin sauce citron vert, pommes vapeur ou riz, petits-suisses nature ou yaourt nature,

melon.

■ **Mercredi** : pastèque, salade de pâtes à l'italienne, fromage de chèvre, beignet framboise.

■ **Jedi** : salade piémontaise ou salade ruzinoise, omelette aux herbes ou haché de saumon, ratatouille et pommes de terre ou carottes à la crème, coulommiers, fruit\*.

■ **Vendredi** : Salade coleslaw, émincé de kebab, frites, crème chocolat croustillante.

\*Fruits de saison : abricot, cerise, fraise, melon, nectarine, pastèque, pêche et poire. Le double choix concerne les restaurants des écoles fonctionnant en self.

C'est gratuit! Adressez votre annonce à:

[petites-annonces@bonjour-bobigny.net](mailto:petites-annonces@bonjour-bobigny.net)

ou par courrier à **Bonjour Bobigny**

9-19, rue du Chemin-Vert - 93 000 Bobigny

+ VÉHICULE

→ Citroën Xantia diesel 1.9 D, pour pièces détachées. Première mise en circulation en 1994, 250 000 km, prix: 600 €. Tél.: 06 60 50 59 78.

+ VÉHICULES

→ Peugeot 208 1.4 HDI 68 Active, berline, grise, 5 portes, 4 CV, 73 500 km, mise en circulation le 03/12/2012. Toutes options, CT OK, TBEG, entretien à jour. Prix: 7 850 €  
Tél.: 06 29 44 46 83.

→ Citroën Xantia diesel 1.9 D, pour pièces détachées. Première mise en circulation en 1994, 250 000 km, prix: 600 €. Tél.: 06 60 50 59 78.

+ EMPLOI

→ Recherche une vendeuse boulangerie sur bobigny pour un CDI.  
Tél.: 06 28 40 85 20.

→ Enseignante donne des cours de maths jusqu'à la

terminale, des cours de soutien et de remise à niveau ainsi que des cours de français et d'anglais jusqu'au collège. Chèques emploi service acceptés.  
Tél.: 07 58 85 88 08.

→ Dame sérieuse, rigoureuse, patiente et très expérimentée, recherche un emploi dans le domaine de l'aide à la personne: repas, assister la personne dans les tâches quotidiennes (toilette, ménage). Peut aussi faire des heures de ménages. Disponible toute la semaine. Cesu acceptés. Personnes non sérieuses s'abstenir.  
Tél.: 06 26 04 15 95.

→ Dame sérieuse, dynamique et très expérimentée, cherche heures de ménage ou de repassage chez particulier. Cesu accepté.  
Tél.: 06 95 72 01 07.

→ Recherche une femme de ménage, très urgent, 3 heures

par jour du mardi au samedi de 14 h à 17 h, payée chèques emploi service.  
Tél.: 06 28 40 85 20.

+ DIVERS

→ Petit meuble de rangement avec tabouret, prix: 35 €. Sapin avec boules décoration, crèche d'Italie, achetés 250 €, prix: 160 €. Serviette, prix: 0,50 €. Gant de toilette, prix: 0,50 €. Deux vases, prix: 5 € pièce. Verres à pied, prix: 0,70 € pièce. Voiture de collection, prix à débattre. Blouson d'hiver chaud + manteau de fausse fourrure, prix abordable. Bouteille gravée pour décoration, prix à débattre.  
Tél.: 06 19 63 29 95.

→ Parka hiver pour femme cintrée avec fente arrière, taille L, de couleur marron avec ceinture, neuve, prix: 45 €. Chaussure San Marina pour femme de couleur noire, neuve, pointure 37, prix: 35 €.   
Tél.: 06 52 49 11 74.

→ Bonjour Bobigny propose un service gratuit de publication de petites annonces réservé aux particuliers. Chaque annonce est diffusée sous la responsabilité exclusive de son auteur. Celui-ci certifie qu'elle est conforme à l'ensemble des dispositions légales et réglementaires en vigueur, et respecte les droits des tiers. Les annonceurs doivent fournir au moment du dépôt de leur annonce leur nom, prénom et adresse.

→ Gazinière comprenant une plaque électrique et un four électrique, très bon état, prix: 120 €.

Tél.: 06 27 85 36 89.

→ Réfrigérateur congélateur Indesit couleur métal: congélateur 90 litres et réfrigérateur 182 litres comme neuf, servi six mois, prix: 85 €. Vélo de randonnée homme ou femme de marque EXS Bik, gris métal avec porte-bagages prix: 65 €. Trois trottinettes adulte pour pièce, prix: 15 €. Aquarium 30 litres avec 15 plantes en plastique grandes et petites + pompe et filtre + décor prix: 50 €.   
Tél.: 07 85 50 95 50.

+ IMMOBILIER

→ Duplex proche métro Pablo Picasso, secteur Jean-Rostand, 4 pièces, cuisine meublée, 2 w.-c., balcon, pas de travaux à prévoir. Boulangerie proche, pas loin de la piscine. Prix: 235 000 €. Tél.: 07 81 44 53 32

TRIBUNES

ÉLUS COMMUNISTES

La mairie est-elle encore la maison commune ?

Les Balbyniens ont appris dans *Bonjour Bobigny* que désormais, l'entrée au conseil municipal serait filtrée et limitée. Personne ne connaît les critères et le pire est à craindre au vu du préremplissage effectué lors des deux derniers conseils municipaux.

Si nous avons été les premiers à alerter le préfet suite aux derniers incidents et à exiger que des mesures soient prises pour retrouver la sérénité, nous dénonçons cette décision qui, de plus, est appliquée avant d'être votée en conseil municipal.

Après la fermeture de l'étage des élus

à la mairie, une nouvelle étape est franchie. La majorité municipale, ou ce qu'il en reste, continue de s'isoler de la population.

Qu'est devenue Bobigny, dont les Assises de la ville lancées par Bernard Birsinger étaient prises en exemple par tous ceux qui s'intéressaient à la démocratie participative? Si le maire croit que l'hôtel de ville est sa propriété, nous lui rappelons que l'autre nom de la mairie est la maison commune, et que chaque Balbynien-e doit y avoir accès.

**ALINE CHARRON, BENJAMIN DUMAS, ANNE JONQUET, JOSÉ MOURY, ABDEL SADI ET WALY YATERA**

ÉLUS SOCIALISTES

La tribune des élus socialistes ne nous est pas parvenue.

VIDE-GRENIER • MUSIQUE • RESTAURATION

# FOIRE à tout

**DIMANCHE 1<sup>ER</sup> JUILLET 2018**  
5 h - 18 h / Place Rabin-Arafat à Bobigny  
Animations et maquillage enfant gratuits

Inscriptions : 06 16 88 10 85  
10 € le mètre linéaire (minimum 2 m)  
Au profit d'une oeuvre caritative  
Gratuit pour les associations balbyniennes

Association autonome des agents communaux de Bondy  
Association Familiales laïques CDAFAL 93 Bobigny

PERMANENCES  
Adjointes de quartiers



Mises en place en novembre 2014, des permanences hebdomadaires dans les quartiers sont tenues, depuis le conseil municipal du 11 avril dernier, par quatre adjointes de quartier. À l'écoute des habitants, commerçants, associations, etc., elles constituent un relais important dans la recherche de solutions aux problèmes soulevés lors des permanences.

→→→ **QUARTIERS** Édouard-Vaillant, Abrevoir, Auguste-Delaune, Hector-Berlioz, Pablo-Picasso. **Fatou Faye** vous reçoit à l'hôtel de ville.

→→→ **QUARTIERS** Jean-Rostand, Pierre-Sémard, La Ferme, Normandie, Ancienne gare. **Ouassila Kouaichi** vous reçoit à l'hôtel de ville.

→→→ **QUARTIERS** Karl-Marx, Chemin-Vert, Allende, PVC, Les Sablons, Paul-Éluard. **Koumba Konate** vous reçoit à l'hôtel de ville.

→→→ **QUARTIERS** Ancienne mairie, La Folie, La Cerisaie, Les Vignes, Étoile, Grémillon, Pont-de-Pierre. **Manel Benjennat** vous reçoit à l'hôtel de ville et dans les mairies annexes Epstein et Racine.

■ Prendre rendez-vous au 01 41 60 93 85.

ENCOMBRANTS  
Jours de collecte

Pour connaître les jours et horaires de collecte des déchets, retrouvez toutes les infos au 0805 055 055 et sur le site [geodechets.fr](http://geodechets.fr) où une carte interactive très complète est à disposition.

DÉCHETS VERTS  
Collecte

Pour pouvoir profiter de ce service, pensez à récupérer les sacs biodégradables mis à disposition gratuitement en mairie annexe Chemin-Vert (sur présentation d'une pièce



**POLICE MUNICIPALE.** Ouverture du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30. 1, rue de l'Aviation. Tél. : 01 41 83 80 90.

Accueil téléphonique du lundi au samedi de 8 h à 2 h du matin, et le dimanche de 7 h à 2 h du matin.

d'identité et d'un justificatif de domicile). Pour pouvoir être collectés, les déchets végétaux doivent être présentés dans des sacs biodégradables ou en fagots liés. **La collecte a lieu le jeudi (et non le mardi comme auparavant) pour Bobigny ouest et le mercredi pour Bobigny est.** Sortez vos déchets la veille, à partir de 20 h.  
→ Renseignement : [geodechets.fr](http://geodechets.fr) ou [est-ensemble.fr/dechets-vegetaux](http://est-ensemble.fr/dechets-vegetaux) ou 0 805 055 055.

EMPLOI  
Les offres sur [bobigny.fr](http://bobigny.fr)

Retrouvez sur le site de la Ville [bobigny.fr](http://bobigny.fr) des offres d'emploi d'entreprises recrutant sur le territoire.

PERMANENCES  
Droit au logement

ASSOCIATION LÉO-LAGRANGE  
■ **Mercredi 4 juillet** de 9 h à 12 h à la mairie annexe Émile-Aillaud (sur RDV au

01 70 32 43 15). **Mercredis 11 et 25 juillet** de 9 h à 12 h à la mairie annexe Émile-Aillaud (sur RDV au 01 70 32 43 15).

ADIL 93

■ **Mardis 3 et 10 juillet** de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville (sans RDV).

PERMANENCE  
Conciliateur de justice

Un conciliateur de justice tient une permanence deux mardis par mois en mairie. Il reçoit les Balbyniens pour les aider à trouver des solutions aux litiges de la vie quotidienne : troubles de voisinage, conflits entre propriétaires et locataires, créances impayées, mal-façons, difficultés à faire exécuter un contrat... Sont exclues les questions pénales, les affaires liées à l'état civil, aux litiges avec l'administration, au droit du travail et au droit de la famille. Prochaine per-

manence **mardi 26** juin de 9 h 15 à 11 h 45 et de 13 h 45 à 16 h 45.  
→ Inscriptions au 01 41 60 93 93.

QUOTIENT FAMILIAL  
Renouvellement

Pour obtenir la carte de quotient familial 2018-2019, présentez-vous jusqu'au 30 septembre au Centre communal d'action sociale, dans les mairies annexes et le cas échéant au service relations avec les usagers à l'appui d'une demande d'inscription à une activité périscolaire. Cette carte permet aux familles de bénéficier des activités municipales (restauration scolaire en maternelle, activités culturelles et sportives, centres de loisirs, séjours vacances), à un tarif adapté à leurs ressources. Le quotient familial est calculé sur la base des revenus et des charges de chacun et détermine le niveau de paiement des prestations. Il sera valable du 1<sup>er</sup> septembre 2018 au 31 août 2019.

PÉTARDS  
Interdiction

Par arrêté municipal, la vente des pétards et autres pièces d'artifice est interdite **jusqu'au 15 septembre** à Bobigny. Il en est de même pour l'utilisation des pétards dans les lieux publics pendant cette période. Gendarmes et policiers peuvent verbaliser, et en cas d'accidents graves, l'affaire se poursuivra au tribunal.

PLAN CANICULE  
Recensement

Le plan canicule communal se déclenche du 1<sup>er</sup> juin au 31 août. Les personnes âgées, handicapées ou fragilisées sont invitées à se faire recenser pour bénéficier d'un soutien personnalisé en cas de fortes chaleurs. Cette inscription

PHARMACIES DE GARDE

DIMANCHE 1<sup>ER</sup> JUILLET  
**Pharmacie Barbusse**  
38 avenue Henri-Barbusse, Drancy.  
Tél. : 01 48 30 03 27.

DIMANCHE 8 JUILLET  
**Pharmacie Nigelle**  
144 rue Roger-Salengro, Drancy.  
Tél. : 01 48 30 24 74.

URGENCES

DIMANCHES, JOURS FÉRIÉS  
**Maison médicale de garde de Bobigny et Drancy.** Appeler le 15. 17, av. Henri-Barbusse à Bobigny.

peut être effectuée par elles-mêmes ou par des proches :

- **Par courrier au CCAS** avec les informations suivantes : nom, prénom, date de naissance, adresse, numéro de téléphone.
- **En se présentant au CCAS de Bobigny.**
- **En appelant le 01 41 60 93 50.**
- **Sur [bobigny.fr](http://bobigny.fr).**

SÉCURITÉ  
Tranquillité vacances

L'opération "Tranquillité vacances" sera active jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre inclus. L'action policière vise à prévenir les vols par effraction. Les personnes qui souhaitent que des rondes soient effectuées aux abords de leur domicile pendant leur absence sont priées de se présenter au commissariat de police de Bobigny, munies d'un justificatif de domicile et d'une pièce d'identité.  
→ Hôtel de police de Bobigny - 45, rue de Carency. Tél. : 01 41 60 26 70.



Le maire **Stéphane De Paoli** tient une permanence sur rendez-vous tous les jeudis de 14 h à 17 h 30.  
→ Prendre rendez-vous au 01 41 60 93 93

LE MAIRE VOUS REÇOIT



Le député **Jean-Christophe Lagarde** tient une permanence sur rendez-vous.  
→ Prendre rendez-vous au 01 40 63 58 84 ou par mail sur [jlagarde@assemblee-nationale.fr](mailto:jlagarde@assemblee-nationale.fr)

LE DÉPUTÉ VOUS REÇOIT

Hôtel de ville : 31, avenue Salvador-Allende : 01 41 60 93 93. Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 45 et 13 h 30 à 17 h 30 ; samedi de 9 h à 11 h 45 (le 1<sup>er</sup> jeudi de chaque mois, ouverture à 15 h au lieu de 13 h 30) • **Mairie annexe Jean-Racine** : 8, rue Racine : 01 48 37 44 32/95 28 • **Mairie annexe Émile-Aillaud** : 60, avenue Édouard-Vaillant : 01 48 47 30 44/78 09 • **Mairie annexe Joseph-Epstein** : Place Joseph-Epstein : 01 48 32 74 34/91 39 • **Mairie annexe Chemin-Vert** : 9-19, rue du chemin vert • Site de la ville [bobigny.fr](http://bobigny.fr), Facebook ville de Bobigny, Twitter @villedebobigny • **CCAS** (1<sup>er</sup> étage) : 01 41 60 93 32/53 • **Service des relations avec les usagers** (1<sup>er</sup> étage) : 01 41 60 95 09/94 76, 01 41 60 97/94 • **Service population** : Hôtel de ville, 1<sup>er</sup> étage : 01 41 60 93 93 • **Service municipal du logement** : 9-19, rue du Chemin-Vert : 01 70 32 43 22 • **Mire** : 1-7, rue de la Gaîté : 01 48 96 99 89 • **Contact propreté Bobigny** : 01 70 32 42 00 ou 0 800 093 001 (appel gratuit à partir d'un poste fixe) • **Infos déchets Est ensemble** : 0 805 055 055 • **Service d'aide à la parentalité** : 32, rue Hector-Berlioz.



**BONJOUR BOBIGNY** 9, rue du Chemin-Vert, 93 000 Bobigny → Tél. : 01 41 60 78 00 → Fax : 01 41 60 78 20 → Courriel : [redaction@bonjour-bobigny.net](mailto:redaction@bonjour-bobigny.net) → Contacter un journaliste : [prénom.nom@ville-bobigny.fr](mailto:prénom.nom@ville-bobigny.fr) → Rédactrice en chef **Clémentine Makangila-Lebo** → Rédacteur en chef adjoint **Karim Nasri** (7802) → Secrétaire de rédaction **Nicolas Chalandon** (7801) → Direction artistique **Annie Arnal** (7808) → Rédacteurs **Sébastien Chamois** (7807), **Frédérique Pelletier** (7803), **Sylvie Spekter** (7804) → Photographes **Stéphanie de Boutray**, **Sylla Grinberg**, **Henri Perrot** → Secrétaire **Salette Antonio** → A collaboré à ce numéro **Daniel Georges** → Directeur de la publication **M. le maire de Bobigny** → Diffusion (01 41 60 78 00) → Impression/YDPrint → **Bonjour Bobigny** est tiré à 23 000 exemplaires sur papier 100 % recyclé.





**Don de sang**

**BOBIGNY**

**Jeudi 5 Juillet**

**14h à 19h**

**Hôtel de ville**

**Salle Pablo Neruda**

**8 avenue du président Salvador Allende**



[dondesang.efs.sante.fr](http://dondesang.efs.sante.fr)

PARTAGEZ VOTRE POUVOIR,  
BORREZ VOTRE SANG !



0 800 109 900

Service à appel  
gratuit